









NO	IS			
<p><b>Deette medisinske utstyret og brukerveiledning er ment for bruk av ufaglærte.</b> Les bruksanvisningen før du starter behandlingen med Sorbact® Secure.</p> <p><b>Produktbeskrivelse</b> Sorbact® Secure er en sårbandasje som binder bakterier og sopp, basert på Sorbact® Technology. Den består av et Sorbact® DACC™-belagt sårkontaktlag plassert på en absorberende pute og en eksosmiktig baksidedefilm med akrylhefte som fester seg sikkert til huden. Den dusjette baksidedefilmen beskytter mot kontaminering utenfra og lar huden puste. Sorbact® Secure forebygger og behandler sårinfeksjoner, og fremmer sårtilheling.</p> <p>Sorbact® sårkontaktlag er vist å binde sårelaterte patogener i opp til sju dager in vitro.</p> <p><b>Bruksområde</b> Sorbact® Secure er beregnet for bruk på rene eller infiserte mindre overfladiske sår som kutt, rifter, sår, sår og operasjonssår. Kan brukes til å forebygge infeksjoner</p> <p><b>Hvem kan bruke Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure kan brukes på barn og voksne. Bandasjen kan brukes av helsepersonell og ufaglærte i helseinstitusjoner og i hjemmemiljø.</p> <p><b> Hvordan fungerer Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure binder vanlige mikroorganismer i sår som <i>Staphylococcus aureus</i> (inkludert MRSA), <i>Streptococcus spp.</i>, <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i>, som vist in vitro. Det er ingen frigjøring av antimikrobielle stoffer til såret.</p> <p><b>Kliniske fordeler</b> Bruk av Sorbact® Secure kan redusere den bakterielle belastningen og har vist seg å forebygge infeksjoner. Bandasjen bidrar til å redusere lukt og smerte, og kan forbedre sårtilhelingen og minske sårets størrelse.</p> <p><b>Når skal Sorbact® Secure ikke brukes?</b> Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Secure. Følg advarst og forholdsregler.</p> <p><b>Advarst og forholdsregler</b> Må ikke brukes hvis du tidligere har opplevd overfølsomhet overfor bandasjen (dialkylkarbamoylklorid [DACC™], celluloseacetat, polyuretan, polyolefin, polyakrylat, polyester, og viskose). Gjenntatt bruk av bandasjen kan skape hudirritasjon.</p> <p>Ikke bruk produktet i kombinasjon med fete produkter som salver, kremer eller løsninger, siden disse kan redusere bindingen av bakterier.</p> <p>Må ikke gjenbrukes. Sorbact® Secure er kun beregnet for engangsbruk på én enkelt pasient.</p> <p>Gjenbruk kan øke risikoen for infeksjon og krysskontaminering.</p> <p>Ikke bruk produktet hvis emballasjen er åpnet eller skadet, siden steriliteten da ikke kan garanteres.</p> <p>Kontakt helsepersonell dersom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• såret ikke tilheles eller forverres</li> <li>• det oppstår bivirkninger</li> <li>• det oppstår symptomer på infeksjon som rød, varm, hoven eller øm hud</li> </ul> <p><b>Hvordan bruke Sorbact® Secure</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rens såret og tåk huden rundt.</li> <li>2. Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Sårkontaktlaget skal dekke hele sårflaten. Ikke klipp i bandasjen.</li> <li>3. Fjern beskyttelsesfolien fra bandasjens sårkontaktflate og sett på bandasjen over såret. Kontroller at det grønne Sorbact® sårkontaktlaget kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten.</li> <li>4. Press kantene på bandasjen mot den omkringliggende huden. Fjern den øverste stabiliseringsfilmen. Start med å dra i den grønne markøren.</li> <li>5. Hvoz ofte bandasjen bør skiftes, avhenger av alvorigheten i sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Bandasjen kan sette på inntil 7 dager, men skal bli byttet før den er fullt gjennomtrukket eller viser tegn til lekkasje.</li> <li>6. Bandasjen fjernes enkelt ved å trekke og strekke i bandasjefilmen som ligger parallelt med huden.</li> </ol> <p>Hvis bandasjen fester seg til såret, fukter du den med vann eller saltløsning for å gjøre det enklere å fjerne den og unngå å forstyre sårtilhelingen.</p> <p><b>Oppbevaring og avfallshåndtering</b> Sorbact® Secure skal oppbevares tørt og ikke i sollys. Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.</p> <p><b>Melding til bruker</b> Alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres til ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) og ansvarlig myndighet der du bor.</p>	<p><b>Deette medisinske utstyret og brukerveiledning er ment for bruk av ufaglærte.</b> Les bruksanvisningen før du starter behandlingen med Sorbact® Secure.</p> <p><b>Produktbeskrivelse</b> Sorbact® Secure er en sårbandasje som binder bakterier og sopp, basert på Sorbact® Technology. Den består av et Sorbact® DACC™-belagt sårkontaktlag plassert på en absorberende pute og en eksosmiktig baksidedefilm med akrylhefte som fester seg sikkert til huden. Den dusjette baksidedefilmen beskytter mot kontaminering utenfra og lar huden puste. Sorbact® Secure forebygger og behandler sårinfeksjoner, og fremmer sårtilheling.</p> <p>Sorbact® sårkontaktlag er vist å binde sårelaterte patogener i opp til sju dager in vitro.</p> <p><b>Bruksområde</b> Sorbact® Secure er beregnet for bruk på rene eller infiserte mindre overfladiske sår som kutt, rifter, sår, sår og operasjonssår. Kan brukes til å forebygge infeksjoner</p> <p><b>Hvem kan bruke Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure kan brukes på barn og voksne. Bandasjen kan brukes av helsepersonell og ufaglærte i helseinstitusjoner og i hjemmemiljø.</p> <p><b> Hvordan fungerer Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure binder vanlige mikroorganismer i sår som <i>Staphylococcus aureus</i> (inkludert MRSA), <i>Streptococcus spp.</i>, <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i>, som vist in vitro. Det er ingen frigjøring av antimikrobielle stoffer til såret.</p> <p><b>Kliniske fordeler</b> Bruk av Sorbact® Secure kan redusere den bakterielle belastningen og har vist seg å forebygge infeksjoner. Bandasjen bidrar til å redusere lukt og smerte, og kan forbedre sårtilhelingen og minske sårets størrelse.</p> <p><b>Når skal Sorbact® Secure ikke brukes?</b> Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Secure. Følg advarst og forholdsregler.</p> <p><b>Advarst og forholdsregler</b> Må ikke brukes hvis du tidligere har opplevd overfølsomhet overfor bandasjen (dialkylkarbamoylklorid [DACC™], celluloseacetat, polyuretan, polyolefin, polyakrylat, polyester, og viskose). Gjenntatt bruk av bandasjen kan skape hudirritasjon.</p> <p>Ikke bruk produktet i kombinasjon med fete produkter som salver, kremer eller løsninger, siden disse kan redusere bindingen av bakterier.</p> <p>Må ikke gjenbrukes. Sorbact® Secure er kun beregnet for engangsbruk på én enkelt pasient.</p> <p>Gjenbruk kan øke risikoen for infeksjon og krysskontaminering.</p> <p>Ikke bruk produktet hvis emballasjen er åpnet eller skadet, siden steriliteten da ikke kan garanteres.</p> <p>Kontakt helsepersonell dersom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• såret ikke tilheles eller forverres</li> <li>• det oppstår bivirkninger</li> <li>• det oppstår symptomer på infeksjon som rød, varm, hoven eller øm hud</li> </ul> <p><b>Hvordan bruke Sorbact® Secure</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rens såret og tåk huden rundt.</li> <li>2. Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Sårkontaktlaget skal dekke hele sårflaten. Ikke klipp i bandasjen.</li> <li>3. Fjern beskyttelsesfolien fra bandasjens sårkontaktflate og sett på bandasjen over såret. Kontroller at det grønne Sorbact® sårkontaktlaget kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten.</li> <li>4. Press kantene på bandasjen mot den omkringliggende huden. Fjern den øverste stabiliseringsfilmen. Start med å dra i den grønne markøren.</li> <li>5. Hvoz ofte bandasjen bør skiftes, avhenger av alvorigheten i sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Bandasjen kan sette på inntil 7 dager, men skal bli byttet før den er fullt gjennomtrukket eller viser tegn til lekkasje.</li> <li>6. Bandasjen fjernes enkelt ved å trekke og strekke i bandasjefilmen som ligger parallelt med huden.</li> </ol> <p>Hvis bandasjen fester seg til såret, fukter du den med vann eller saltløsning for å gjøre det enklere å fjerne den og unngå å forstyre sårtilhelingen.</p> <p><b>Oppbevaring og avfallshåndtering</b> Sorbact® Secure skal oppbevares tørt og ikke i sollys. Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.</p> <p><b>Melding til bruker</b> Alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres til ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) og ansvarlig myndighet der du bor.</p>	<p><b>Deette medisinske utstyret og brukerveiledning er ment for bruk av ufaglærte.</b> Les bruksanvisningen før du starter behandlingen med Sorbact® Secure.</p> <p><b>Produktbeskrivelse</b> Sorbact® Secure er en sårbandasje som binder bakterier og sopp, basert på Sorbact® Technology. Den består av et Sorbact® DACC™-belagt sårkontaktlag plassert på en absorberende pute og en eksosmiktig baksidedefilm med akrylhefte som fester seg sikkert til huden. Den dusjette baksidedefilmen beskytter mot kontaminering utenfra og lar huden puste. Sorbact® Secure forebygger og behandler sårinfeksjoner, og fremmer sårtilheling.</p> <p>Sorbact® sårkontaktlag er vist å binde sårelaterte patogener i opp til sju dager in vitro.</p> <p><b>Bruksområde</b> Sorbact® Secure er beregnet for bruk på rene eller infiserte mindre overfladiske sår som kutt, rifter, sår, sår og operasjonssår. Kan brukes til å forebygge infeksjoner</p> <p><b>Hvem kan bruke Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure kan brukes på barn og voksne. Bandasjen kan brukes av helsepersonell og ufaglærte i helseinstitusjoner og i hjemmemiljø.</p> <p><b> Hvordan fungerer Sorbact® Secure?</b> Sorbact® Secure binder vanlige mikroorganismer i sår som <i>Staphylococcus aureus</i> (inkludert MRSA), <i>Streptococcus spp.</i>, <i>Escherichia coli</i>, <i>Pseudomonas aeruginosa</i> og <i>Candida albicans</i>, som vist in vitro. Det er ingen frigjøring av antimikrobielle stoffer til såret.</p> <p><b>Kliniske fordeler</b> Bruk av Sorbact® Secure kan redusere den bakterielle belastningen og har vist seg å forebygge infeksjoner. Bandasjen bidrar til å redusere lukt og smerte, og kan forbedre sårtilhelingen og minske sårets størrelse.</p> <p><b>Når skal Sorbact® Secure ikke brukes?</b> Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk av Sorbact® Secure. Følg advarst og forholdsregler.</p> <p><b>Advarst og forholdsregler</b> Må ikke brukes hvis du tidligere har opplevd overfølsomhet overfor bandasjen (dialkylkarbamoylklorid [DACC™], celluloseacetat, polyuretan, polyolefin, polyakrylat, polyester, og viskose). Gjenntatt bruk av bandasjen kan skape hudirritasjon.</p> <p>Ikke bruk produktet i kombinasjon med fete produkter som salver, kremer eller løsninger, siden disse kan redusere bindingen av bakterier.</p> <p>Må ikke gjenbrukes. Sorbact® Secure er kun beregnet for engangsbruk på én enkelt pasient.</p> <p>Gjenbruk kan øke risikoen for infeksjon og krysskontaminering.</p> <p>Ikke bruk produktet hvis emballasjen er åpnet eller skadet, siden steriliteten da ikke kan garanteres.</p> <p>Kontakt helsepersonell dersom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• såret ikke tilheles eller forverres</li> <li>• det oppstår bivirkninger</li> <li>• det oppstår symptomer på infeksjon som rød, varm, hoven eller øm hud</li> </ul> <p><b>Hvordan bruke Sorbact® Secure</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rens såret og tåk huden rundt.</li> <li>2. Velg en passende bandasjestørrelse for såret. Sårkontaktlaget skal dekke hele sårflaten. Ikke klipp i bandasjen.</li> <li>3. Fjern beskyttelsesfolien fra bandasjens sårkontaktflate og sett på bandasjen over såret. Kontroller at det grønne Sorbact® sårkontaktlaget kommer i direkte kontakt med hele såroverflaten.</li> <li>4. Press kantene på bandasjen mot den omkringliggende huden. Fjern den øverste stabiliseringsfilmen. Start med å dra i den grønne markøren.</li> <li>5. Hvoz ofte bandasjen bør skiftes, avhenger av alvorigheten i sårets generelle tilstand og den omkringliggende huden. Bandasjen kan sette på inntil 7 dager, men skal bli byttet før den er fullt gjennomtrukket eller viser tegn til lekkasje.</li> <li>6. Bandasjen fjernes enkelt ved å trekke og strekke i bandasjefilmen som ligger parallelt med huden.</li> </ol> <p>Hvis bandasjen fester seg til såret, fukter du den med vann eller saltløsning for å gjøre det enklere å fjerne den og unngå å forstyre sårtilhelingen.</p> <p><b>Oppbevaring og avfallshåndtering</b> Sorbact® Secure skal oppbevares tørt og ikke i sollys. Avfallshåndtering skal skje i samsvar med lokale miljørutiner.</p> <p><b>Melding til bruker</b> Alvorlige hendelser knyttet til produktet skal rapporteres til ABIGO Medical AB (complaints@abigo.com) og ansvarlig myndighet der du bor.</p>	<p> <b>EN</b> Showerproof <b>SE</b> Duschsäker <b>FI</b> Suihkukestävä <b>DA</b> Brusebadsikker <b>NO</b> Dusjsikker <b>IS</b> Þolir steypibað</p> <p> <b>EN</b> Remove the adhesive protective liners marked (1) from the wound contact side of the dressing. <b>SE</b> Ta bort de självhäftande skyddsfodren märkta med (1) från sårkontaktssidan av förbandet. <b>FI</b> Poista sidoksen haavakontaktipuoletta liimaosan suojapaperit (1). <b>DA</b> Fjern den klæbende beskyttelsesbeklædning mærket med (1) fra forbindingsens sårkontaktside. <b>NO</b> Fjern de klebende beskyttende mellomleggene merket (1) fra sårkontaktssiden av bandasjen. <b>IS</b> Fjarlægðu límhilfarnar merktar (1) frá þeirri hlið umbúðanna sem snertir sárið.</p> <p> <b>EN</b> Press the borders of the dressing to the surrounding skin. <b>SE</b> Tryck förbandets kanter mot den omgivande huden. <b>FI</b> Paina sidoksen reunat kiinni ympäröivään ihoon. <b>DA</b> Tryk forbindingsens kanter fast på den omgivende hud. <b>NO</b> Trykk kantene av bandasjen mot den omkringliggende huden. <b>IS</b> Þrýstðu jöðrum umbúðanna á höfna umhverfis sárið.</p> <p> <b>EN</b> Remove the stabilizing film marked (2) on top. <b>SE</b> Ta bort den stabiliserande filmen märkt med (2) ovanpå. <b>FI</b> Poista stabilointikalvo (2). <b>DA</b> Fjern stabiliseringsfilmen mærket med (2) øverst. <b>NO</b> Fjern stabiliseringsfilmen merket (2) på toppen. <b>IS</b> Fjarlægðu styrktarfilmana merktá (2) ofan á.</p> <p> <b>Used in hospitals as Sorbact® Surgical Dressing</b> <b>EN</b> Used in hospitals as Sorbact® Surgical Dressing <b>SE</b> Används på sjukhus som Sorbact® Surgical Dressing <b>FI</b> Käytetään sairaaloissa Sorbact® Surgical Dressing <b>DA</b> Anvendes på hospitaler som Sorbact® Surgical Dressing <b>NO</b> Brukes på sykehus som Sorbact® Surgical Dressing <b>IS</b> Notað á sjúkrahúsum sem Sorbact® Surgical Dressing</p>	<p><b>INFECTION PREVENTIVE</b></p> <p><b>EN</b> Infection preventive <b>SE</b> Infektionsförebyggande <b>FI</b> Infektiota ehkäisevä <b>DA</b> Infektionsforebyggende <b>NO</b> Infeksjonsforebyggende <b>IS</b> Hindrar syktingar</p> <p><b>SUPPORTS WOUND HEALING</b></p> <p><b>EN</b> Supports wound healing <b>SE</b> Underlättar sårtilkning <b>FI</b> Helpottaa haavojen paranemista <b>DA</b> Fremmer sårhelingen <b>NO</b> Gjør at sår lettere heles <b>IS</b> Auðveldar sárum að gróa</p> <p> <b>EN</b> Unique bacteria binding surface <b>SE</b> Unik bakteriebindande yta <b>FI</b> Ainutlaatuinen bakteereja sitova pinta <b>DA</b> Unik bakteriebindende overflade <b>NO</b> Unik overflate som binder bakterier <b>IS</b> Einstakt bakteriebindandi yfirborð</p>